



JMJ

+

2016 年 12 月 21 日給慈幼家庭的「會長公函」附錄

主曆 2017 年一些有意義的週年紀念

遵循去年的作法，我在新年伊始，羅列一些為我們教會及修會生活相關的週年紀念，並附上幾句相關的資料。

1. 聖方濟各沙雷氏誕生 450 周年，他是主教、教會聖師、慈幼會命名聖人及主保。
2. 聖方濟各沙雷氏於 1567 年 8 月 21 日於薩瓦 (Savoy) 多農 (Thorens) 沙雷氏堡誕生。他是一個早產兒。他年輕的母親 Francoise de Sionnaz (她那時只有 14 歲) 在懷孕他的第七個月生下了她的第一胎。在懷孕其間，生產一個月之前，她前往 Chambéry 朝聖，該處正在展示都靈的聖殮布 (聖布上有救主的血漬)。在這耶穌的苦難、死亡和復活的寶貴聖髑前，她奉獻了她未出生的孩子給天主。聖方濟各本人這樣說：「當我還在她的母胎時，我的母親在這救恩的旗幟前將我獻給了主。」害怕他會有生命的危險，方濟各在他出生後的第二天 8 月 22 日，聖母升天的八日慶期內，便立即領了洗。我們感謝天主，賜給我們聖方濟各沙雷氏及他的座右銘：「與我靈！取其餘！」
3. 鮑思高神父父親，方濟各鮑思高 (1817 年 5 月 11 日) 去世 200 週年紀念。
聖鮑思高言行錄為我們記錄了這段感人的悲劇 (MB I pp. 34-36 & BM I pp. 27-28)。天主的化工是何等的奇妙，在這樣一個悲愴的家庭中興起了一位孤兒的慈父。他無畏別人的反對，宣稱：「我已向天主許諾，連我最後的一口氣也要貢獻給我深愛的青少年。」(憲 1)
4. 聖瑪利亞瑪沙利羅誕辰 180 週年 (1837 年 5 月 9 日)
聖女瑪沙利羅的出生、家庭及 10 歲之前的生活記錄在母佑會編年史中 (15-20 頁)。關於她的出生這樣寫道：「這個幸運的嬰孩出生在 1937 年 5 月 9 日。那是一個週二，是鮑思高神父各會院中特別敬禮護守天使的日子。這像天主刻意的安排，用來強調她未來使命。」
5. 聖方濟各沙雷氏收容所第一位寄宿生及媽媽麗達第一個「祝夜安」170 週年 (1847 年 5 月)
參 MB III pp. 202-213 及 BM III pp. 138-146.
向我們在香港仔、維豪備修院、雷鳴道紀念學校及少年城的所有寄宿生及其牧者們致賀！
6. 鮑思高神父第二個慶禮院，聖類斯慶禮院 170 週年 (1847)
參 MB III pp. 281-287 及 BM III pp. 197-201.
向所有主日及平日慶禮院主任致賀！
7. 聖多明我沙維豪去世 160 週年 (1857 年 3 月 9 日)
(去年是媽媽麗達去世 160 週年 (1856 年 11 月 25 日))
讓我們重溫鮑思高言行錄 (MB V pp. 625-633 及 BM V 415-420) 中，鮑思高神父親筆記錄的多明我沙維豪生平。
8. 鮑思高家庭通訊首刊 140 週年 (1877 年 8 月)
參 MB XIII pp. 259-266; BM XIII pp. 190-196.
向良友之聲出版社及中文鮑思高家庭通訊的員工們致賀！

9. 慈幼會第一次全球代表大會 140 週年 (1877 年 9 月)

參 MB pp. 243-294; BM XIII pp. 177-219

讓我們繼續努力履行 27 屆全代會！

10. 第一批母佑會傳教士 140 週年 (1877 年 11 月)

參 MB XIII pp. 305-323; BM XIII pp. 228-243 及 Cronistoria II pp. 267-284

我們感謝天主，在慈幼傳教史及慈幼在華傳教士上，慈幼會同母佑會之間的精誠合作。在華的合作史開始於 1923 年 3 月 25 日韶州河西。

11. 花地瑪聖母顯現 100 週年 (1917 年 5 月 13 日)

2017 年 1 月 17 日，教宗方濟各在羅馬祝福了 6 尊花地瑪聖母塑像，每大洲一尊。自此，這個聖母的世紀紀念已在全球展開。令我們中華教會非常高興的是亞洲聖像巡遊的首站選在香港。令我們慈幼中華會省興奮的是，第一個迎接花地瑪聖母塑像的堂區是我們的聖母進教之佑堂區。歡欣！聖像於 1 月 13 日抵達香港國際機場，隨即迎接至位於鄧鏡波學校的聖母進教之佑堂區。菲律賓籍 Bing Arellano 神父和我們的張默石神父、謝家賢神父、江志釗神父主持了歡迎彌撒，我也有幸共祭。彌撒結束之前，當邀請所有已婚夫婦重宣他們婚姻貞潔誓言，所有未婚的信友（包括我）承諾，依賴天主及聖母的助佑，保持他們貞潔的那一刻，我看到了「潔德文化」的傑出榜樣。願花地瑪聖母百週年慶典繼續順利進行！

12. 鮑思高志願會創始人第一次會議 100 週年 (1917 年 5 月 20 日)

讓我在這裡報導前段時間 ANS (羅馬) 關於這百年紀念的一篇優美文章。這篇文章向我們確切地展示了鮑思高志願會 (VDB)，這個目前擁有 1200 餘人，分佈於 57 個國家的在俗修會的神恩：

“1917 年 5 月 20 日，母佑會省會長 Felicina Fauda 修女，慈幼會副總會長李納德神父，以及最初三位女青年在華道角進行了第一次會晤。那次會議記錄中寫道：Felicina 修女向李納德神父介紹三位女青年，並告訴他她們決意要在世界中奉獻自己的整個生命，成為聖母進教之佑的女兒。請他向她們將幾句話。

一早就認識她們幾位的李納德神父對她們講道：「很久以來，長上就收到各種形式的請求，呼籲成立一個在俗的聖母進教之佑孝女會……長上一直都很欣賞此呼籲和願望，更何況這也正是鮑思高神父的意願。他切實地講到，兩種不同層面的人，恪守同樣的規律，一種形成團體，一種過在俗生活，如此從中在實際執行活動中推動修會的精神……今天，我們在朦朧中開始這項事業，由在座的三位開始。在同一的精神下，向美善成長，尤其是在祈禱操練中，根據鮑思高神父的精神：力行簡單，絕不複雜……繼續做你真實的自我……並在塵世中修煉那些更完善生活所具有的德行，盡量做到最好，總是以鮑思高神父的精神，準備行最大可能的善……你們人數不多，只有三位，但這並不重要；上主的事業都是由貧寒謙卑出身，並在沉默成型……你們三人之間要團結，要一心一意…… “

「這是一個值得紀念的日子。」嘉賓尼娜 (Luigina Carpanera) 首批三位志願會成員中的一位，在她的日記中寫道。

鮑思高志願會總協調人評論道：「這『小枝條』已長大成樹。今天，我們想向天主說，我們在這裡！我們期望忠實於聖神。是祂每日在塵世中，指示我們祂在我們身上旨意。」

13. 鮑思高神父神恩蒞臨香港 (確切地說是聖類斯學校) 90 週年 (1927 年)

14. 鮑思高神父神恩蒞臨長洲 60 週年 (1957 年)

15. 臺北聖若望鮑思高堂區設立 50 週年 (1967)

16. 賽馬會長洲鮑思高青年中心成立 30 週年 (1987)

17. 筲箕灣聖母升天慈幼彌撒中心歸入聖十字架堂區 20 週年 (1997)

恭賀以上教育牧民團體所涉及的所有會士，青年及使命夥伴！



JMJ

+

Appendix to Provincial Letter of 21 December 2016 to the Salesian Family

Meaningful Anniversaries Anno Domini 2017

Like last year, let me list out, at the beginning of this new Anno Domini, a few anniversaries that are meaningful for our ecclesial and Salesian life. Let me say a few words or give some reference material about each.

1. 450th Anniversary of the Birth of St. Francis de Sales, Bishop and Doctor of the Church, Titular and Patron of the Salesian Society

St. Francis de Sales was born on 21 August 1567 in the Castle of Sales, at Thorens in Savoy. His was a premature birth. Françoise de Sionnaz, his young mother (she was only 14 years old!) give birth to her first-born in the 7th month of pregnancy. During her pregnancy, one month before giving birth, Françoise had gone on pilgrimage to Chambery where was exposed the Holy Shroud of Turin (the holy cloth stained with the Saviour's blood). In the presence of this precious relic of Jesus' Passion, Death, and Resurrection, she had consecrated her unborn child to God. In the words of St. Francis himself: "my mother, when I was still in her womb, dedicated me to Our Lord before this holy banner of salvation". Fearing for his life, Francis was immediately baptized the next day, 22 August, Octave of the Assumption of Our Lady into Heaven. We thank God for giving us St. Francis de Sales with his motto: "Da mihi animas! Cetera tolle!"

2. 200th Anniversary of the Death of Francesco Bosco, Don Bosco's father (11 May 1817)

We can find a moving account of this sad event in *MB* I pp. 34-36 and *BM* I pp. 27-28. How wonderful the workings of God's Providence! From the family tragedy of little John Bosco, the good God has drawn out the great father of orphans who could declare without fear of being contradicted: "I have promised God that I would give of myself to my last breath for my poor orphans" (Const. 1).

3. 180th Birthday of St. Mary Mazzarello (9 May 1837)

A description of the birth, the family, and the first ten years of the life of St. Mary Mazzarello can be found in the FMA "Biographical Memoirs", namely, the *Cronistoria. Chronicles of the Institute of the Daughters of Mary Help of Christians* I pp. 15-20. Her birth is recorded thus: "This fortunate child was born on May 9, 1837. It was Tuesday, the day Don Bosco set aside in his Houses for honoring the Guardian Angels. It was as if Providence willed to emphasize her future mission."

4. 170th Anniversary of Hospice of St. Francis of Sales with 1st boarder (May 1847) and of 1st Good-Night by Mamma Margherita (May 1847)

Cf. *MB* III pp. 202-213 and *BM* III pp. 138-146.

Congratulations to our boarders and their shepherds in ATS, Savio House, EDLV, and Boystown!

5. 170th Anniversary of Don Bosco's 2nd Oratory, the St. Louis Oratory (1847).

Cf. *MB* III pp. 281-287 and *BM* III pp. 197-201.

Congratulations to all the Directors of our Sunday and Daily Oratories!

6. 160th Anniversary of St. Dominic Savio death (09 March 1857)

(Last Year was the 160th Anniversary of Mamma Margherita's Death 25 November 1856!)

Let us re-read the beautiful description reported by Don Bosco in his *Vita del giovanetto Savio Domenico* and in *MB* V pp. 625-633 and *BM* V 415-420

7. 140th Anniversary of 1st Issue of the Salesian Bulletin (August 1877)

Cf. *MB* XIII pp. 259-266; *BM* XIII pp. 190-196.

Congratulations to the Vox Amica Press and the editorial staff of the beautiful Chinese-language Salesian Bulletin!

8. 140th Anniversary of 1st General Chapter of the Salesians of Don Bosco (September 1877)
Cf. *MB* pp. 243-294; *BM XIII* pp. 177-219
Let us continue our effort to put into practice the 27th General Chapter!
9. 140th Anniversary of 1st Missionary Expedition of FMA (November 1877)
Cf. *MB XIII* pp. 305-323; *BM XIII* pp. 228-243 and *Cronistoria II* pp. 267-284
We thank God for the wonderful synergy of SDB and FMA in the history of Salesian Missions and in the history of the Salesian Mission in China, beginning with 15 March 1923 in Hosai (Shiuchow)!
10. 100th Anniversary of the Apparitions of Our Lady at Fatima (13 May 1917)
This Marian Centenary has already begun being celebrated worldwide thanks to the blessing by Pope Francis of 6 statues of Our Lady of Fatima in Rome on 11 January 2017, one statue for each of the Continents. We of the Church in China are happy that, for the first stop over of the statue for Asia, the choice has fallen on Hong Kong. As for us Salesians of the China Province, we are happy that the first parish to receive the statue of Our Lady of Fatima in Hong Kong was our Mary Help of Christians Parish. Evviva! The statue for Asia arrived at Hong Kong International Airport in the afternoon of 13 January and it was immediately brought to Mary Help of Christians Parish in Tang King Po School. I was blessed by the opportunity to assist at the welcoming Mass celebrated in that parish by Filipino Fr. Bing Arellano and by our Fr. Peter Tsang Yong Ken, Fr. Francis Che Ka Yin, and Fr. Denis Kong Che Chiu. Before the conclusion of this Mass I experienced an excellent example of “Purity Culture”, when all married couples were called to renew their vow of marital chastity and all unmarried faithful (including me) were called to make the promise to preserve their chastity, with the help of God and Our Lady. Wish you all a good continuation of the Centenary of Our Lady of Fatima!
11. 100th Anniversary of the First Meeting of the Founders of the Volunteers of Don Bosco (20 May, 1917)
Let me report here the beautiful article that appeared some time ago in *ANS* (Rome) regarding this Centenary. This article gives us a good idea of the charism that is proper to the Secular Institute of the Volunteers of Don Bosco (VDB), now 1,200 strong, spread in 57 countries: “In the minutes of the first encounter held in Valdocco, Turin, on May 20th, 1917, among Sr. Felicina Fauda, FMA Provincial, Fr. Philip Rinaldi, General Prefect of the Congregation, and the first three young vocations, we read: “Sr. Felicina presented to Fr. Rinaldi the three Daughters of Mary and told him about their fervent desire to be Daughters of Mary help of Christians in the world, and asked him to tell them a few words”.
Fr. Philip, who already knew them personally, thus spoke to them: “Since a long time, the Superiors have been receiving various appeals to create a Society of Daughters of Mary Help of Christians in the world... The Superiors always welcomed these appeals and wishes, all the more because such an idea was truly in Don Bosco’s mind. He spoke in fact of two different classes of people, keeping the same rule, one of which forms a community and the other lives in the world, so as to promote in it the spirit of the Congregation in the practical implementation of activity... Today we begin this work in obscurity, and we begin with the three here present. United in the same spirit, they will grow to perfection, above all in the particular exercise of prayer, according to the spirit of Don Bosco: great simplicity, no complications... Continue to be as you are... And practice in the world those virtues you will certainly acquire with a more perfect life, doing your best and making yourselves available to do the greatest possible good, always with the spirit of Don Bosco... You are few, only three, but it does not matter; the works of the Lord are born in poverty, humility, and are shaped in silence... Be united among the three of you, make one heart and one soul...”
“A memorable day” wrote in her diary Luigina Carpanera, one of the first three volunteers.
The Major Coordinator of the VDB comments: “The little plant has become a most beautiful tree. Today we too want to tell God: Here we are! We want to be faithful to the Holy Spirit who is at work in the world and who every day shows us what he wants to do through us.”
12. 90th Anniversary of the Arrival of Don Bosco’s Charism in Hong Kong, more precisely in St. Louis, West Point (1927)
13. 60th Anniversary of the Arrival of DonBosco’s Charism in Cheung Chau (1957)
14. 50th Anniversary of St. John Bosco Parish in Taipei (1967)
15. 30th Anniversary of Jockey Club Cheung Chau Don Bosco Youth Centre (1987)
16. 20th Anniversary of Our Lady of Assumption Salesian Mass Centre as integrated into the Holy Cross Parish in Shau Kei Wan (1997)

Congratulations to all confreres, young people, and lay mission partners involved in the above educative pastoral communities!